

# Voyage musical dans les steppes mongoles



Actuellement en tournée en France, les musiciens et chanteurs mongols du groupe Hosoo & Transmongolia feront escale demain soir à la salle des fêtes de Bettlach à l'invitation de l'association sundgauvienne Ayan Mongolie. Le musicien de Rouffach, Michel Abraham, l'un des rares ambassadeurs de la musique mongole en Alsace, partagera la scène avec eux. DR

**L'association Ayan Mongolie invite le public sundgauvien à initier ses oreilles aux sonorités dépayantes du pays de Gengis Khan, samedi soir, à Bettlach. Un concert qui doit notamment permettre de soutenir un futur projet de reboisement dans le sud de la Mongolie.**

Dépayement garanti, samedi soir, à la salle des fêtes de Bettlach, qui accueillera un concert « *exceptionnel* » avec des musiciens venus de Mongolie, rejoints par l'un des très rares ambassadeurs de la musique traditionnelle mongole en Alsace, Michel Abraham, domicilié à Rouffach. En tournée en France jusqu'au mois d'avril, le groupe Hosoo & Transmongolia invitera le public à découvrir les sonorités de la tradition séculaire des steppes nomades. Les quatre musiciens et chanteurs interpréteront des pièces traditionnelles, perpétuant ainsi une tradition « *qui laisse le champ libre à l'interprétation* », comme à l'évasion spirituelle...

## Sur les traces des nomades...

En plus d'avoir reçu une formation d'excellence en chant traditionnel, les musiciens de Hosoo & Transmongolia maîtrisent des instruments atypiques et rarissimes dans nos contrées : vièle à tête de cheval, guimbarde, flûte tsuur ou autres yataga. Hosoo est lui-même un maître du chant de gorge ou chant diphonique, une technique ancestrale permettant de produire plusieurs voix simultanément. Il est issu d'une famille de musiciens traditionnels talentueux et a grandi dans la patrie même du chant, au pied des montagnes de l'Altai. Pour l'occasion, les musiciens mongols seront accompagnés par Michel Abraham, qui cultive son amour pour la musique mongole depuis plusieurs années avec son groupe Urya. Plus qu'un concert, une vraie invitation au voyage. Et une belle occasion d'initier ses oreilles à des sono-

rités qui restent relativement inexplorées en Occident.

Samedi soir, le concert fera aussi office de rentrée pour l'association du Jura alsacien Ayan Mongolie, qui œuvre depuis 2008 pour promouvoir les échanges culturels entre la France et le pays de Gengis Khan, entre expositions, promotion de l'écotourisme et autres projets d'aide au développement. Près de six ans après sa création à Bettlach, l'association compte près d'une centaine d'adhérents en Alsace et dans le reste de l'Hexagone. Après avoir contribué à relancer la culture biologique de l'échalote dans le petit village de Bornuur, ancien kolkhoze de l'époque soviétique, Ayan Mongolie avait financé entre 2011 et 2012 l'achat d'une dizaine de ruches pour permettre à des habitants de s'adonner à la production de miel d'edelweiss, autre forme de culture tombée en désuétude depuis la levée du joug communiste.

Au fil de ses actions, l'association sundgauvienne a fini par être reconnue telle une ONG par l'ambassade de France à Oulan-Bator, la capitale mongole. Pour couronner le tout, les Sundgauviens avaient eu droit à la visite de l'ambassadeur de Mongolie en France en octobre 2012, à l'occasion du premier « Mois de la Mongolie » organisé dans le Jura alsa-

cien. Prochain grand projet pour l'association : s'engager aux côtés d'une ONG pour « *reboiser une partie du sud de la Mongolie* ». Une opération d'ampleur qui devrait encore largement mobiliser les forces de ses membres sundgauviens. Avant cela, Ayan Mongolie prévoit d'organiser plusieurs événements en Alsace cette année, notamment un défilé de mode autour des tenues traditionnelles mongoles ou une exposition artistique avec le peintre Otgonbayar Ershuu, berlinois d'adoption qui avait déjà exposé plusieurs de ses œuvres au golf de la Largue à Mooslargue.

Les membres d'Ayan Mongolie espèrent même profiter de la mise en place de la réforme des rythmes scolaires : ils proposent en effet d'animer des temps d'activités périscolaires (Tap) pour faire découvrir la calligraphie mongole ou les instruments de musique traditionnels. Quitte à rallonger les semaines d'une demi-journée, autant en profiter pour élargir ses horizons culturels et apprendre à connaître l'un des pays les plus pauvres de la planète...

Vivian Millet

■ Y ALLER Samedi 22 mars, à 20 h, salle des fêtes de Bettlach. Entrée libre (plateau). Plus d'infos auprès de l'association Ayan Mongolie, 85, rue de Bâle à Bettlach. Courriel : [info@ayan-mongolie.org](mailto:info@ayan-mongolie.org) Site web : [www.ayan-mongolie.org](http://www.ayan-mongolie.org)

## Les « miracles » d'un projet apicole

L'opération apicole lancée en 2011 avait permis de soutenir le travail d'une passionaria de l'abeille en Mongolie, connue sous le nom de Madame Selenge ou « *madame abeille* ». Une habitante qui a déjà consacré plus de 40 années de son existence à la réintroduction de l'abeille et de la production apicole en Mongolie. Les ruches étant situées dans un endroit des plus isolés, loin de toute interférence humaine, la composition du précieux nectar mongol est déjà comparée au très réputé miel médicinal australien, « *un or végétal qui serait recommandé par l'OMS et vendu pas moins de 120 € le kilo* » ! Une seconde opération solidaire et un nouveau « *grand succès* » pour

l'association, souligne sa trésorière, Chantal Weber. Aujourd'hui, le projet apicole initié en 2011 se poursuit à Bornuur. Une aventure que les représentants d'Ayan Mongolie aimeraient pérenniser. « *pourquoi pas en lançant un partenariat avec des apiculteurs alsaciens* ». Mais l'abeille de la steppe mongole fait déjà école, notamment grâce à l'ouvrage d'Erwan et Sandrine Keraval, qui avaient pris contact avec l'association et sont allés sur place pour étudier l'apiculture en Mongolie et préparer leur recueil sur l'apiculture aux quatre coins du globe, *Abeilles du monde*. Pour chaque livre vendu, un euro est d'ailleurs reversé à des associations soutenant l'apiculture, dont Ayan Mongolie.